



CE



G230/4-G230/5

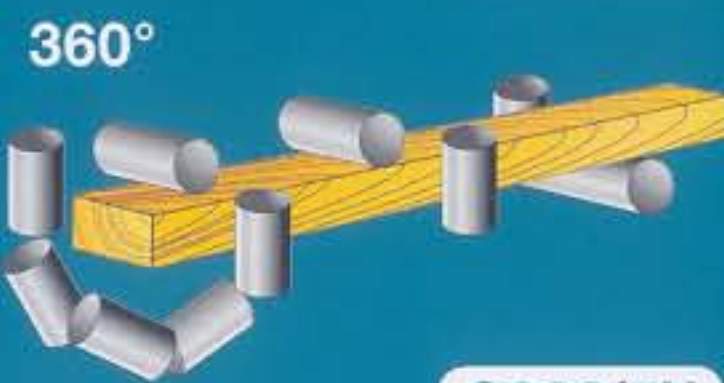
**SCORNICIATRICI AUTOMATICHE / AUTOMATIC MOULDERS / CORROYEUSES AUTOMATIQUES
KENLAUTOMATEN / MOLDURERAS AUTOMÀTICAS / 4-Х СТОРОННИЙ ПРОДОЛЬНО - СТРОГАЛЬНЫЙ СТАНОК**

G230/4 - G230/5U

SCORNICIATRICI AUTOMATICHE / AUTOMATIC MOULDERS / CORROYEUSES



G230/4



360°

G230/5U

Macchine complete di:

- Fresa rasante 145x12 mm
- Testa pialla 1° albero 125x240 mm
- Testa toupie 2° albero 125x130 mm
- **Lubrificazione manuale**
- Limitatore di passata con micro
- Inversione traino
- Sollevamento motorizzato gruppo traino con visualizzatore numerico
- Regolazione anteriore di tutti gli alberi con visualizzatori numerici
- 4° albero superiore con regolazione orizzontale e verticale indipendente per profilatura
- **Piani riportati in cromo duro**
- **Pressione pneumatica dei rulli di traino**
- Carenatura di protezione e rivestimento interno con materiale fonoassorbente
- Micro di sicurezza su carenatura con apertura ritardata
- **Avviamento stella triangolo automatico**
- Normativa "CE"

The machines are equipped with:

- Shaving cutter 145x12 mm
- 1st shaft planer head 125x240 mm
- 2nd shaft spindle moulder head 125x130 mm
- **Manual lubrication**
- Piece limit-switch
- Motorized lifting of the driving unit with numeric read-out
- Front adjustment of all spindles with numeric read-outs
- 4th upper spindle with separate horizontal and vertical adjustment for profiling
- **Hard chrome screwed tables**
- **Pneumatic pressure of driving rollers**
- Protection cover and internal coating with sound-proof absorbing material
- Cover micro switch with delayed opening
- **Automatic star delta start**
- 'CE' standards

Machines équipées de:

- Fraise de référence 145x12 mm
- Tête rabot 1er arbre 125x240 mm
- Tête toupie 2e arbre 125x130 mm
- **Lubrification manuelle**
- Limitateur de passée avec micro
- Inverseur d'avance
- Montée motorisée groupe d'avance avec afficheur numériques
- Réglage antérieure de tous les arbres avec afficheurs numériques
- 4e arbre supérieur avec réglage horizontal et vertical indépendant pour profiler
- **Tables roportées en chrome dur**
- **Pression pneumatiques des rouleaux d'avance**
- Carenage de protection et revêtement intérieur avec matériel phono-absorbant
- Micro de sécurité sur carenage avec ouverture retardée
- **Démarrage étoile triangle automatique**
- Normes "CE"

Die Maschinen sind versehen mit:

- Fügefräser 145x2 mm
- Hobelkopf 1. Welle 125x240 mm
- Fräsekopf 2. Welle 125x130 mm
- **Handschmierung**
- Durchgangsbegrenzer mit Endschalter
- Wender des Vorschubs
- Motorisierter Höhenverstellung des Vorschubaggregats mit Digitalanzeige
- Vordereinstellung aller Welle mit Digitalanzeigen
- 4. Oberwelle mit unabhängiger Horizontal- und Vertikal-Einstellung zum Profilieren
- **Eingesetzte Tische aus Hartchrom**
- **Pneumatischer Druck der Vorschubrollen**
- Schutzhaube mit Innenverkleidung aus Phonoabsorptionsmaterial
- Sicherheitsendschalter an der Schutzhaube mit verspäteter Öffnung
- **Automatischer Sterndreieckbetätigung**
- "CE"-Normen



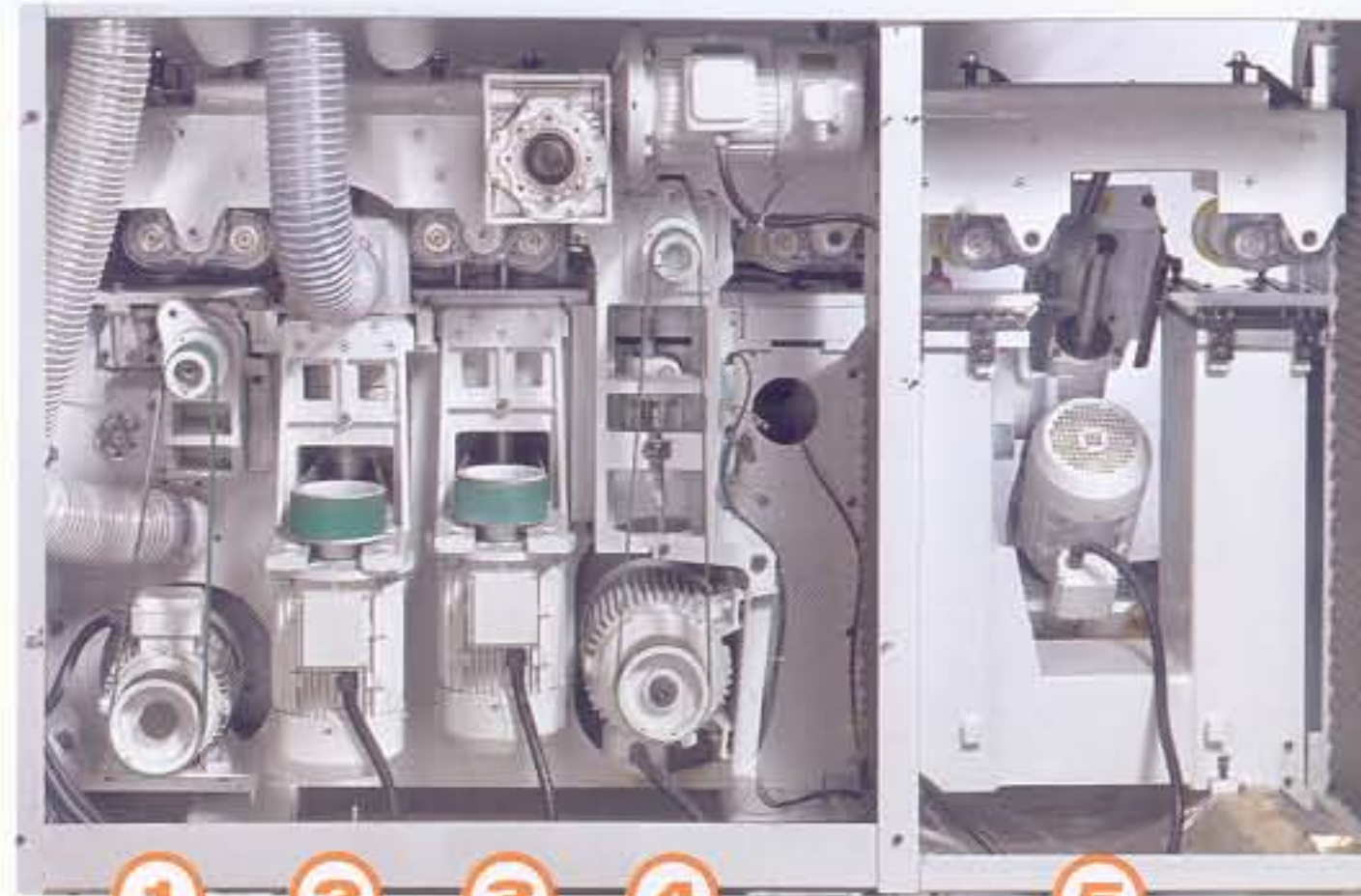
G 230/5U

Maquinas completa de:

- Fresa rasante 145x12 mm
- Cabezales cepillo 1° eje diam. 125x240 mm.
- Cabezales tupi 2° eje diam. 125x130 mm.
- **Lubrificación manual**
- Limitador de pasada con micro
- Inversión de arrastre
- Subida motorizada grupo arrastre con visualizador numerico
- Regulación anterior de todos los ejes con visualizadores numericos
- 4° eje superior con regulación horizontal y vertical independiente para perfilar
- Mesas en cromo duro
- **Presion neumatica de los rodillos de arrastre**
- Capota de protección y cobertura interior con material insonorizado
- Micro de seguridad con capota con abertura retrasada
- **Arranque estrella triangulo automatico**
- Normativa 'CE'

Стандартная (базовая) комплектация станка:

- Пазовая фреза 145x12 мм
- Стругальная головка 1 шпинделя 125x240 мм
- Фрезерная головка 2 шпинделя 125x130 мм
- Ручная смазка
- Ограничитель хода с концевиком
- Инверсия подающего устройства
- Моторизированный подъем подающего устройства с цифровым счетчиком
- Регулировка шпинделей
- осуществляется на фронтальной панели станка
- 4-й верхний шпindel с независимой от траверсы регулировкой по вертикали и горизонтали (для профилирования)
- Хромированные столы
- Пневматические прижимы для всех подающих роликов
- Шумоизоляционная кабина
- Микро безопасности для замедленного открытия кабины
- Автоматический запуск звезда-треугольник
- Норматив CE



- 4-5 motori indipendenti
 - 4-5 separate motors
 - 4-5 moteurs indépendants
 - 4-5 unabhängige motoren
 - 4-5 motores individuais
 - Отдельный мотор на каждый шпindel
- Standard**



- Pressione pneumatica
 - Pneumatic pressure
 - Pression pneumatiques
 - Pneumatischer Druck
 - Presion neumatica
 - Пневматические прижимы
- Standard**



SCORNICIATRICI AUTOMATICHE / AUTOMATIC MOULDERS
CORROYEUSES AUTOMATIQUES / КЕНЛАУТОМАТЕН / MOLDURERAS
AUTOMÁTICAS / 4-X СТОРОННИЙ ПРОДОЛЬНО - СТРОГАЛЬНЫЙ СТАНОК

G230/4 G230/5U

Sezione max del legno finito / Max. section of finished wood / Section maxi de bois fini / Max. Fertigmass. / Seccion max de la pieza / Макс. сечение заготовки	mm	230x120	230x120
Sezione min del legno finito / Min. section of finished wood / Section minimum du bois fini / Min. Fertigmass. / Seccion min. de la pieza / Мин. сечение заготовки	mm	23x8	23x8
Lunghezza minima del pezzo / Min. length of the piece / Longueur minimum de la pièce / Min. Länge des Werkstückes / Largo min. de la pieza / Мин. длина заготовки	mm	480	480
Lunghezza del piano di entrata / In-feed table length / Longueur de la table en entrée / Länge des Einlaufstisches. / Largo de la mesa de entrada / Длина стола на входе	mm	2200	2200
Diametro degli alberi / Shafts dia. / Diamètre des arbres / Wellen-Durchmesser. / Diametro de los ejes / Диаметр валов	mm	40	40
Teste portacoltelli / Cutterblock heads / Têtes porte couteaux / Messerköpfe / Cabezal lleva-cuchillas / Диаметр режущих головок	Ø	120	120
Velocità di rotaz. degli alberi / Shafts rotation speed r.p.m / Vitesse de rotation des arbres / Drehzahl der Arbeitswellen / Velocidad de rotacion de los ejes / Скорость вращения валов	g./1' / r.p.m. U./1' / t./1' об/мин	6000	6000
Velocità di traino / Driving speed / Vitesse d'entraînement / Vorschubgeschwindigkeit / Velocidad de avance / Скорость подачи м/мин	m/1'	6/12	6/12
Diametro rulli di traino / Driving rollers dia. / Diamètre rouleaux d'entraînement / Vorschubwalzen Durchmesser / Diametro rodillos de avance / Диам. подающих роликов	Ø	120	120
Diametro cappe di aspirazione / Suction dust hoods dia / Diamètre hottes d'aspiration / Absaughauben. Durchmesser / Diametro boca de aspiracion / Диам. Аспирац. отверстий	Ø	4x120	5x120
Motori 1° 2° 3° albero / 1st 2nd and 3th shaft motors power / Moteurs 1er 2ème et 3ème arbre / Motorstärke 1.-2.- 3. Welle / Potencia motores 1° 2° y 3° eje / Мотор 1 и 2 3 вала	Kw (HP) / Kw (HP) Kw (CV) / Kw (PS) Kw (CV) / (лс)	7,5 (Kw 5,5)	7,5 (Kw 5,5)
Motore 4° albero / 4 shaft motor power / Moteur 4ème / Motorstärke 4. Welle 7,5 PS (5,5 KW) / Potencia motor 4° eje / Мотор 4 вала	Kw (HP) / Kw (HP) Kw (CV) / Kw (PS) Kw (CV) / (лс)	10 (Kw 7,5)	10 (Kw 7,5)
Motore 5° albero / 5th shaft motor power / Moteur 5ème arbre / Motorstärke 5. Welle / Potencia motor 5° eje / Мотор 5 вала	Kw (HP) / Kw (HP) Kw (CV) / Kw (PS) Kw (CV) / (лс)	-	5,5 (Kw 4)
Motore avanzamento / Feed motor power / Moteur entraînement / Vorschubmotor / Motor de avance / Мотор подачи	Kw (HP) / Kw (HP) Kw (CV) / Kw (PS) Kw (CV) / (лс)	1,3 - 1,7 (0,8-1,1)	1,3 - 1,7 (0,8-1,1)
Peso netto / Net weight / Poids net / Nettogewicht / Peso neto / Вес нетто	Kg	1650	1890
Misure d'imballo / Packing dimensions / Mesures d'emballage / Verpackungsabmessungen / Medidas de embalaje / Упаковочные размеры	mm	2950x1600x1500	3810x1600x1500

ACCESSORI:

- Traino con inverter 5-25 mt/1'
- Testa pialla a 4 coltelli 125x240 mm
- Testa toupie a 4 coltelli 125x130 mm
- Imballo in cassa

ACCESSORIES:

- Driving through inverter 5-25 mt/1'
- Planer head with 4 knives 125x240 mm
- Spindle moulder shaft w/4 knives 125x130 mm
- Packing in wooden case

ACCESSOIRES:

- Entraînement avec inverter 5/25 mt/1'
- Tete rabot a 4 couteaux 125x240 mm
- Tete toupie a 4 couteaux 125x130 mm
- Emballage en caisse

AUF ANFRAGE:

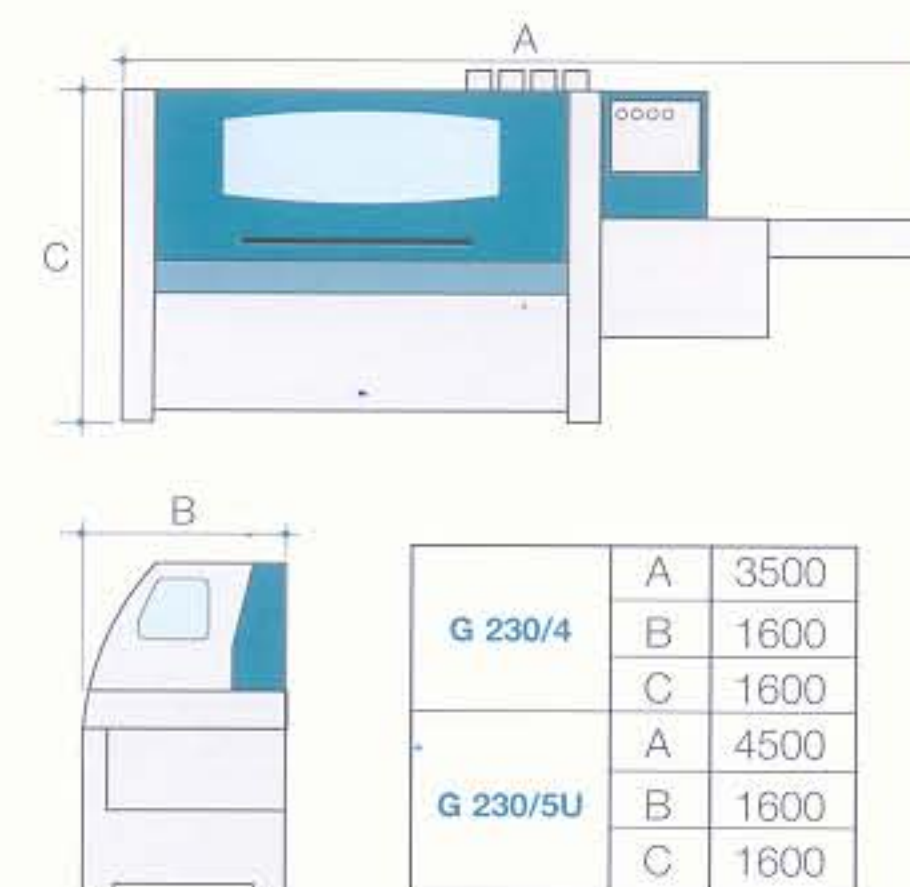
- Vorschub mit inverter 5-25 mt/1'
- Messer-hobelkopf 125x240 mm
- Messer-fraesekopf 125x130 mm
- Kistenverpackung

A PEDIDO:

- Arrastre con inverter 5/25 mt/1'
- Cabezal cepillo a 4 cuchillas 125x240 mm
- Cabezal tupi a 4 cuchillas 125x130 mm
- Embalaje en caja

ПО ТРЕБОВАНИЮ:

- Вариатор скорости 5-25 м/1'
- Строгальная головка 4 ножа 125x240 мм
- Фрезерная головка 4 ножа 125x130 мм
- Упаковка в ящик



La ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica o miglioria - Our firm reserves the right to make changes for technical reason - La maison se reserve d'apporter quelconque changement ou amelioration - Die firma behält sich vor Änderungen oder Verbesserungen vorzunehmen - Datos tecnicos son sin compromiso / Фирма-изготовитель оставляет за собой право вносить любые изменения в целях усовершенствования продукции.